

PRECIAT Guillaume

nato a Lons-le-Saunier (F), il 02/07/1979
residente in Strada comunale di Mongreno, 48/12
10132 TORINO
tel: 011.276.1526 / cell: 338.16.83.073
e-mail: gpreciato@yahoo.it
nazionalità: francese

Istruzione e formazione

- 2005-07: Laurea specialistica in Lettere, Lingue e Studi Transfrontalieri, indirizzo Linguistica e Didattica delle Lingue (francese e italiano) con tesi di laurea sui fenomeni di esitazione nella lingua parlata – Université de Savoie CHAMBERY (F).
- 2002-05: Laurea triennale in Lingua, Letteratura e Civiltà Straniere – Université MONTPELLIER III (F) (2002-2004), conclusa presso Università degli Studi TORINO (progr. Erasmus 2004-2005).
- 2001: Corso di formazione in "produzione con competenze in salvaguardia dell'ambiente" – Euroform PADOVA.
- 2000: Laurea in Meccanica e Gestione di Produzione – Istituto Universitario di Tecnologia, Université de Bourgogne DIJON (F).
- 1997: Diploma di maturità – Liceo scientifico G. Voisin TOURNUS (F).

Esperienze professionali nell'ambito linguistico e della formazione

- 2009-18: insegnamento della lingua francese (progetto consulenti madrelingua), presso Scuola internazionale europea statale A. Spinelli TORINO (scuola secondaria di 1° e 2° grado).
- conversazione in lingua francese (classe di concorso C031), presso Liceo linguistico statale Sraffa, ORBASSANO (TO), Liceo linguistico statale F. Albert LANZO T.se (TO), Liceo linguistico statale G. Bruno TORINO.
- corsi di preparazione DELF (Diplôme d'Etudes de Langue Française) livelli B1, B2, C1 presso Liceo linguistico statale G. Bruno, ITC Levi Arduino, Istituto M. Ausiliatrice, Collegio S. Giuseppe (TO).
- insegnamento della lingua francese, presso Scuola Elementare St Denis School TORINO.
- insegnamento della lingua italiana per stranieri, presso SMS Croce Morelli TORINO.
- lezioni private di lingua francese.
- membro di commissione per assunzione personale, valutazione competenze in lingua francese, presso Ente di Gestione del Sistema delle Aree Protette della Fascia Fluviale del Po - tratto Cuneese SALUZZO (CN).
- attività di speakeraggio (tutorial) presso MUST Srl TORINO.
- attività di speakeraggio (banca dati) presso AVS Srl TORINO.
- traduzione progetti UE di cooperazione transfrontaliera Francia-Italia presso Arestudio TORINO, enti territoriali (CN), enti territoriali francesi.
- interpretariato e traduzione progetti UE di cooperazione transfrontaliera Francia-Italia presso Arestudio TORINO, enti territoriali (CN), enti territoriali francesi.
- incarichi di registrazione, verifica testi, traduzione e messa a sistema di sintetizzatore e riconoscitore vocale nel settore automobilistico (Gruppo Magneti Marelli), presso MUST, Single Point Languages TORINO.
- partecipazione all'elaborazione di un manuale di lingua francese per scuola media (ricerca attività didattiche, correzione bozze, attività online, registrazione voce per dialoghi e attività didattiche) presso Lattes Editori TORINO.



- 2008-09: assistente di lingua francese (programma europeo di assistenti di lingua all'estero) presso SMS Bobbio TORINO.
lettorato in lingua francese, presso Istituto Maria Ausiliatrice, Collegio S. Giuseppe TORINO.
corsi di approfondimento della lingua francese e preparazione DELF (Diplôme d'Etudes de Langue Française) livelli A1, B1, B2, C1, presso SMS Viotti, SMS Bobbio, Istituto Professionale Boselli.
corsi di lingua francese (linguaggio tecnico) presso New International School CHIERI (TO).
partecipazione all'elaborazione di un manuale di lingua francese per scuola media (ricerca attività didattiche, correzione bozze, attività online, registrazione voce per dialoghi e attività didattiche) presso Lattes Editori TORINO.
traduzione progetti UE di cooperazione transfrontaliera Francia-Italia presso Arestudio TORINO, enti territoriali (CN), enti territoriali francesi.
traduzioni tecniche francese/italiano presso New International School CHIERI (TO).
- 2007-08: assistente di lingua francese (programma europeo di assistenti di lingua all'estero) presso Istituto professionale P. Boselli TORINO.
preparazione a esame di linguistica francese e analisi del testo presso Big Ben School TORINO.
collaborazione alla selezione di progetti del programma transeuropeo Tempus CARDS/MEDA/TACIS presso ETF (European Training Foundation) TORINO.
corsi di educazione ambientale sulla mobilità sostenibile e l'autoriparazione della bicicletta, in scuole superiori, presso Associazione di promozione sociale Ciclobus TORINO.
- 2005: stage insegnamento dell'italiano per stranieri presso Scuola media G. Marconi TORINO.
traduzione articoli letterari TORINO.
- 2002-04: lezioni private di lingua italiana MONTPELLIER (F).
- 2000-02: preparazione DELF/DALF (Diplômes d'Etudes/Approfondi de Langue Française) presso Liceo scientifico A. Cornaro e Istituto tecnico L. Einaudi PADOVA.
interprete francese/italiano per il festival di cinema africano tramite Alliance Française PADOVA.

